

## Procès-verbal de l'Assemblée Générale du 18 avril 2024

### 1. Accueil des membres

---

Jonas Jacob souhaite la bienvenue aux membres de l'assemblée 2024. Cela fait longtemps que nous n'étions pas aussi nombreux·ses et c'est aussi l'année où le comité a choisi le lieu le plus petit...

Membres présent·e·s : Marie-Paule Bugnon, Elise Grandjean, Jonas Jacob, Agnès et Sacha Collaud, Cécile Attia, Caroline Demuth, Christophe Koersgen, Samuel Rossier, Marie-Laure Baron, Chantal Caille-Jaquet, Lisa Rollinet-Pittet, Sarah Bavaud, Anne-Catherine et Philippe Bugnon, Jéromine Wille, Ibrahim Nimaga.

Excusé·e·s : Juan Diaz (Service de la culture Ville de Fribourg), Rebekka Sieber (Education familiale), Ula Stotzer (Service de cohésion sociale Ville de Fribourg), Ana Caldeira Tognola (LivEchange), Laura Sulmoni (Ecole du Bourg et de la Neuveville), Luca Maillard, Annik Fragnière, Nuno Dionisio, Cristina Tattarletti, Ivanna Crmaric.

### 2. Ordre du jour et PV de l'assemblée générale du 18 avril 2024, adoption

---

1. Accueil des membres
2. Ordre du jour et Procès-verbal de l'assemblée générale du 30 mars 2023, adoption
3. Rapports 2023 et Perspectives 2024, par projet
4. Comptes/bilan au 31 décembre 2023, adoption et décharge du comité
5. Budget associatif 2024, adoption
6. Comité et vérificatrices des comptes, départs et élections
7. Divers

>>> L'assemblée approuve l'ordre du jour et le PV du 30.03.2023.

### 3. Rapport d'activités 2023 et perspectives 2024

---

**Garten pirates**, présenté par Elise Grandjean

---

**Rétrospective de l'édition 2023 au Port :**

- Accueil de 6 classes de 2H, env. 60 élèves.
- La Fête des Pirates a eu lieu le 29 juin 2023, les enfants y ont invité leurs parents à découvrir le jardin. La CHARRETTE buvette était de la partie, ainsi que la famille

Dufour qui a allumé son four à pain pour y cuire les traditionnelles mini-pizzas. C'était un moment super sympa pour tout le monde.

- A l'automne, le cycle a repris, avec 7 nouvelles classes qui sont venues 2 fois chacune au jardin.
- Cette année, notre nouvelle mascotte sanglier (fabriquée comme toujours par Laurence Terrin) a permis d'expliquer aux enfants comment travailler le sol, en douceur, avec son groin... ou avec une binette. Son nom a changé selon les classes.
- Les ateliers de printemps viennent de reprendre cette semaine du 18 avril !
- La Fête des Pirates sera spéciale cette année : avec l'anniversaire de la 10<sup>ème</sup> édition, il y a l'envie de retrouver les ancien·ne·s élèves de passage au jardin du Port, dont les plus grand·e·s ont 15-16 ans...

**En 2023, le Garten Pirates s'est de nouveau vu mandaté par REPER pour s'exporter au jardin Pré Fleuri au Schönberg.** Avec moins de classes, plus de temps de préparation et une meilleure collaboration avec les enseignant·e·s, le suivi et l'implication des près de 140 élèves a été un franc succès. La saison 2024 a commencé dès mi-mars et va bon train avec 11 classes et 33 ateliers agendés ! Les enfants semblent toujours aussi contents.

**Perspectives 2024 :** Grande nouveauté de ce printemps, un projet pilote au jardin de l'école du Jura va voir le jour, sur mandat de REPER (même fonctionnement qu'au Pré Fleuri), avec 3 classes qui participeront 2 fois chacune aux ateliers du jardin. Nous espérons que ce projet puisse déboucher sur une collaboration future ! Nous jardinerons en pleine terre et un premier rendez-vous de préparation aura lieu demain matin, justement.

**Bains POP**, présentés par Jonas Jacob

---

**Rétrospective 2023 :** Pas grand-chose ne s'est passé cette année. Ce projet immergé fait encore débat au sein du comité. Un test était prévu dans la fontaine du Petit-Saint-Jean...

**Prochaines étapes :** ... mais il n'a pas pu avoir lieu cet hiver, à cause d'une opposition de la Police locale. Il existe apparemment une loi qui interdit de se baigner dans les fontaines à Fribourg. Une décision de la commune doit encore tomber, nous attendons leurs nouvelles. Ce projet est très sympa et crée du lien dans l'espace public, mais la question autour de l'énergie nécessaire continue de nous préoccuper...

**LES CHARRETTES**, présentées par Cécile Attia

---

**Rétrospective 2023 :** Nous sommes arrivés au terme de 3 années du projet CHARRETTES ! sous sa forme saisonnière, co-portée par ET et REPER – soutenu par la Fondation du Centenaire de la Raiffeisen. Cet été 2023 a été haut en couleur, avec 1 parade qui a sillonné la ville pour finir en plein centre, avec un spectacle du Cirque Toamême et 6 quartiers visités, dont 2 nouveaux : le quartier Vignettaz - Beaumont et le quartier d'Alt.

Dans les quartiers avec des centres d'animation REPER (Schönberg, Pérolles, Jura et Basse-Ville), les CHARRETTES étaient à nouveau très attendues et des collaborations ont pu être mises en place pour créer du lien au cœur des quartiers. Au fil de ces 3 années

d'expérience, nous avons très clairement ressenti que chacun des quartiers avait des réalités et besoins différents. Pour cette 3<sup>ème</sup> édition, les CHARRETTES ont su s'adapter à cette réalité avec une programmation à la carte.

Les CHARRETTES ont réuni cet été près de 3'000 personnes sur 23 jours d'activation, avec environ 20 partenaires différents. Nous avons pu proposer 11 concerts et 12 shows tous accessibles gratuitement, grâce au soutien financier de la Fondation du Centenaire de la Raiffeisen, de la Ville de Fribourg et de la Loterie Romande – que nous remercions chaleureusement.

Les CHARRETTES se font gentiment un nom et une belle réputation. Tout au long de l'année 2023, 7 emprunts ont eu lieu par divers acteurs, comme pour la Marche Bleue le 19 avril ou l'Urban Festival à Villars-sur-Glâne le 1<sup>er</sup> juillet.

Nous tenons à remercier Aurélie Cavin, qui a repris la coordination du projet au pied levé après 2 ans de mise sur roue, ainsi que tous les partenaires avec qui nous avons collaboré.

>>> Pour boucler l'édition 2023, nous avons de plus eu l'honneur d'apprendre que nous recevions un des Prix du Social de l'État de Fribourg ! La remise du prix aura lieu le samedi 4 mai à 17h30 à Bulle, vous y êtes bien sûr les bienvenus.

### **En 2024, l'avenir se dessine en MUTU !**

Après 3 éditions sous le format estival, une nouvelle organisation est en train d'émerger. La suite se profile de manière plus autonome, sans REPER qui a décidé de ne plus co-porter le projet, mais qui continuera à promouvoir les CHARRETTES en les empruntant. REPER participera aussi à la grande parade cette année.

Plusieurs mutualisations sont à l'heure actuelle en discussion (comme avec « La cour des passions » sur la Place Python, le Cabal'été à Bulle, le festival du « Goût du monde » en Basse-Ville, les 20 ans du SEJ à Bulle). L'une d'entre elles a déjà eu lieu avec l'Île aux trésors, pendant les vacances de Pâques.

Pour promouvoir le potentiel des CHARRETTES, nous avons créé un « catalogue des possibles » que nous mettons en avant lors de nos premiers contacts avec des collectifs intéressés. Certains sont preneurs et d'autres moins. Le côté financier entre aussi beaucoup en compte. Une participation aux frais d'entretien de CHF 30.- par charrette est demandé, ainsi qu'un montant (ou une contrepartie) pour les heures de coordination, déplacement, mise en place et démonstration, voire d'animation. Nous tenons à ce que les CHARRETTES demeurent accessibles au plus grand nombre, c'est pourquoi nous avons fait une demande de subvention pour 10 mutualisations auprès de la Ville, pour pouvoir réduire ou offrir ces heures de travail.

Nous venons d'apprendre avec joie que la Ville va entrer en matière pour soutenir le projet. Les services doivent cependant déterminer comment ils se partageront l'enveloppe globale. À la fin de ce mois, nous allons déposer un dossier de demande complémentaire auprès de la Loterie Romande, conjointement pour les CHARRETTES ! et le Garten pirates.

Le but de cette année de transition est donc de communiquer et d'organiser cette possibilité d'emprunt, d'entretenir et d'optimiser le parc de 11 CHARRETTES, et enfin de

soigner l'accompagnement de ces mutualisations, de rendre possible, en co-création, les événements les plus fous. Au final, ce qui nous tient à cœur est que le projet CHARRETTES ! perdure et ne soit PAS qu'une simple location de matériel. Avec l'idée de pouvoir, dans un avenir pas trop lointain, à nouveau être dans la création et la coordination d'événements culturels dans l'espace public.

Un immense merci va à Marie-Paule pour toutes ses idées, son implication, son énergie investie dans la mise en place de ce projet en 2021-22-23... La suite sera certes bien différente, mais on espère à la hauteur de tes idées les plus loufoques !

### **Festivités des 10 ans d'Espace-Temps**, présentées par Marie-Paule Bugnon

---

Fondée en septembre 2013 pour la création du Port de Fribourg, l'association ET a souhaité marquer son anniversaire par un retour aux sources, sur le terrain de son tout premier projet. Une journée sur le thème de l'énergie positive a été concoctée par un groupe de travail, réunissant d'ancien-ne-s membres du comité et collaborateur-trice-s. En prévision de cet événement, nous avons pu réaliser une provision de CHF 1'000.- pour ces festivités 10 ans sur l'exercice 2022. La Fondation St-Louis nous a, de plus, appuyés avec un don complémentaire de CHF 1'000.- encore, pour l'organisation de cette journée au Port.

Durant l'année 2023, des « focus 10 ans » ont également été menés dans les deux projets existants de l'association. Le GP a réalisé des portes ouvertes le 29 juin 2023, à l'occasion de sa fête des pirates et le comité ET s'est engagé collectivement à proposer l'animation dans un nouveau quartier des CHARRETTES : celui de Beaumont-Vignettaz, du 21 au 23 juillet 2023.

### **La Fresque des Solidarités**, présentée par Marie-Paule Bugnon et Caroline Demuth

---

En 2023, ET a également accepté de s'engager sur un projet fédérateur : la Fresque des solidarités. Cette démarche participative, sous la coordination de Caroline Demuth et Christophe Koersgen – avec le soutien exclusif de la DSAS, avait comme objectif de témoigner symboliquement de l'engagement des associations, organismes et de la population fribourgeoise envers les personnes réfugiées. Concrètement, ET a contribué à sa réalisation en le portant administrativement et en participant à son inauguration, le samedi 2 septembre 2023.

Caroline remercie Marie-Paule pour son accompagnement admin et l'équipe d'ET pour cette collaboration avec beaucoup de plaisir et d'émotion. Christophe a fait un énorme travail de rencontre d'associations et d'écoles pour des ateliers de dessin. Combien de temps la fresque sera-t-elle encore visible ? Encore 3 ans, vraisemblablement !

### **Le Marché Bio invite Espace-Temps**, présenté par Cécile Attia

---

le samedi 21 septembre 2024, sur la place Python.

A partir de cette année, le Marché Bio souhaite inviter et mettre en avant une association locale à chaque édition. ET a été contactée pour l'édition 2023 à Fribourg et le comité a répondu positivement.

Les détails ne sont pas encore précis, mais nous pensons déjà nous y rendre avec quelques CHARRETTES pour mettre en avant les différents projets d'ET et y proposer, entre autres, les ateliers sur le thème de l'énergie, mis en place par l'équipe du Garten Pirates pour le Comes Back au Port, ainsi qu'un atelier de dessin avec des épluchures de fruits et légumes par Caroline Demuth. Vous êtes toutes et tous bienvenu-e-s pour promouvoir l'association sur le stand ou juste venir nous faire un coucou motivant.

#### 4. Comptes/bilan au 31 décembre 2023, adoption et décharge du comité

---

Présentation par Marie-Paule Bugnon

Pertes et profits 2023

---

>>> PP en fin de PV > page 8

- ET a porté 4 projets en 2023 (3 subventionnés).
- Depuis 2022, l'association est également mandatée par le CAS REPER du Schönberg pour animer ses ateliers dans le jardin de Pré Fleuri (prestations propres).
- Les résultats des projets 2023 s'équilibrent positivement à CHF 433.16
  
- La Fresque des solidarités a bénéficié d'une rallonge de CHF 15'110.- pour la production d'un livret complémentaire. Tout n'était pas dépensé au 31.12.2023, CHF 10'166.57 ont été placés en produits reçus d'avance pour son impression...
- Marie-Paule remercie les différents partenaires financiers pour leur soutien décisif (Loterie romande, services de la cohésion sociale et de la culture de la Ville de Fribourg, Fondation Solidarité et Dignité, Fondation du Centenaire pour la Raiffeisen, DSAS).

Bilan 2023

---

>>> Bilan en fin de PV > page 9

- Marie-Paule rappelle les provisions réalisées sur l'exercice 2023 :
- CHARRETTES : CHF 6'000.- pour le chantier et l'entretien du parc + CHF 2'500.- pour la fin du travail admin de l'édition 2023 et la transmission du poste.
- Garten pirates au Port : CHF 700.- via les recettes de Pré Fleuri.
- Association : CHF 300.- pour l'AG + CHF 400.- pour un repas du comité, à l'occasion de la fin d'engagement d'Aurélie Cavin.
  
- Provisions restantes de l'exercice 2022 : CHF 600.- de loyer pour le parking des CHARRETTES + CHF 1500.- pour le réaménagement des jardins GP au Port.
  
- Cela représente un total de CHF 12'000.- en provision au bilan, qui nous l'espérons allégera la recherche financière 2024 du nouveau comité.
- S'ajoutera en 2024 le Prix du Social (CHF 10'000.-).

>>> Les comptes annuels 2023 sont approuvés par l'assemblée.

## 5. Budgets 2024, adoption

---

>>> Budget en fin de PV > page 8

- Le budget associatif est réduit de moitié, après l'exceptionnel exercice 2023 des 10 ans. Il témoigne d'une année 2024 de transition (entre autres pour le projet des CHARRETTES) > à l'attention d'un nouveau comité qui souhaite surtout assurer l'existant et se laisser le temps de déterminer l'évolution des projets futurs.
- Nouveautés : l'apparition du nouveau jardin dans le quartier du Jura, CHF 500.- pour un éventuel renfort en comptabilité, une augmentation des charges de communication, avec l'envoi de newsletters à présent payantes...

>>> Le budget 2024 est approuvé par l'assemblée.

- Question du public : L'envoi des newsletters se réalise via le logiciel Wix, directement lié au site web d'ET. Le service est devenu payant, car l'on dépasse à présent les 500 adresses d'envoi...

## 6. Comité et vérificateur·trice·s des comptes, départs et élections

---

**Départs :** Agnès Collaud, Jonas Jacob et Marie-Paule Bugnon

Nous remercions chaleureusement ces trois anciens membres pour leurs précieux investissements et soutien.

**Réélections du comité :**

Elise Grandjean (secrétaire), Cécile Attia (caissière)

**Élections des nouveaux membres du comité :**

Annik Fragnière (présidente), Samuel Rossier

**Réélections des vérificatrices des comptes 2024 :**

Chantal Caille Jaquet et Lisa Pittet-Rollinet

>>> Les membres du comité, ainsi que les vérificatrices, sont élus par acclamation.

**Changement d'adresse de l'association et des droits de double-signatures, avec le départ de Marie Paule Bugnon (caissière) et Jonas Jacob (secrétaire).**

L'association Espace-Temps sera dorénavant domiciliée chez Elise Grandjean :  
Rue de Lausanne 6, 1700 Fribourg

Les nouveaux membres du comité ayant accès au compte CCP de l'association (double-signature) sont : Cécile Attia (caissière) et Elise Grandjean (secrétaire).

## 7. Divers

---

- Marie-Paule rappelle que si ET est toujours active 10 ans plus tard, c'est bel et bien grâce à son réseau de collaboration, les dons/cotisations et le soutien de ses membres, l'engagement bénévole de nombreuses personnes qui gravitent autour de l'association. Merci à TOUTES et TOUS.

L'Assemblée Générale se termine à 20h05

Rédigé par Elise Grandjean, 18 avril 2024

**ASSOCIATION ESPACE-TEMPS  
BUDGET 2024 - CPTES 2023**

ANNEE DES 10 ANS

<b>CHARGES</b>	<b>budget 2024</b>	<b>comptes 2023</b>	<b>budget 2023</b>
<b>Personnel</b>	<b>44 444,89</b>	<b>59 365,12</b>	<b>63 868,75</b>
Garten pirates Port	8 230,00	7 777,59	7 410,00
GP Pré Fleuri	9 000,00	8 495,05	8 500,00
GP Jura	1 800,00		
CHARRETTES!	24 914,89	41 884,09	47 958,75
Espace-Temps	500,00	1 208,39	
<b>Frais spécifiques par projet</b>	<b>15 160,00</b>	<b>28 257,95</b>	<b>28 580,00</b>
Garten pirates Port	1 800,00	236,20	2 000,00
GP Pré Fleuri	400,00	896,95	400,00
GP Jura	100,00		
Bains POP	150,00	17,00	200,00
CHARRETTES!	12 710,00	27 107,80	25 980,00
<b>FRESQUE DES SOLIDARITES</b>	<b>10 166,57</b>	<b>46 719,25</b>	<b>43 400,00</b>
Personnel	0,00	33 430,55	30 000,00
Frais spécifiques au projet	10 166,57	13 288,70	13 400,00
<b>Frais association / projets non-subv.</b>	<b>2 600,00</b>	<b>3 825,68</b>	<b>3 650,00</b>
Production ET	300,00	1 597,53	1 500,00
Communication ET	500,00	238,42	300,00
Admin et assurances ET	900,00	807,75	900,00
Comité et AG ET	700,00	993,30	650,00
Divers ET	200,00	188,68	300,00
<b>TOTAL CHARGES</b>	<b>72 371,46</b>	<b>138 168,00</b>	<b>139 498,75</b>

EXERCICE 2023

**RESULTAT PAR PROJET**

<b>Garten pirates</b>	
Recettes	7 830,00
Dépenses	8 013,79
	<b>-183,79</b>
<b>Bains POP</b>	
Recettes	0,00
Dépenses	17,00
	<b>-17,00</b>
<b>Charrettes</b>	
Recettes	69 057,03
Dépenses	68 991,89
	<b>65,14</b>
<b>Assoc. / Projets non-subv.</b>	
Recettes	14 725,70
Dépenses	14 426,07
	<b>299,63</b>
<b>Fresque des solidarités</b>	
Recettes	46 988,43
Dépenses	46 719,25
	<b>269,18</b>
<b>SOLDE</b>	<b>433,16</b>

**RECETTES**

<b>Fonds propres, prestations et diss. prov.</b>	<b>37 790,00</b>	<b>19 288,98</b>	<b>17 360,00</b>
Garten pirates Port	2 620,00	830,00	1 860,00
GP Pré Fleuri	9 400,00	9 401,95	8 900,00
GP Jura	1 900,00		
Bains POP	0,00		
CHARRETTES! (dont Prix du Social 2023)	22 570,00	5 557,03	5 300,00
Association ET	1 300,00	3 500,00	1 300,00
<b>Dons et subventions</b>	<b>22 500,00</b>	<b>70 500,00</b>	<b>76 500,00</b>
Loterie romande	10 000,00	11 500,00	12 000,00
Ville de Fribourg	12 500,00	18 000,00	17 500,00
Etat de Fribourg		0,00	4 000,00
Fondations et autres subventions		1 000,00	3 000,00
Fondation du Centenaire de la Raiffeisen		40 000,00	40 000,00
<b>FRESQUE DES SOLIDARITES</b>	<b>10 166,57</b>	<b>46 988,43</b>	<b>43 400,00</b>
Etat de Fribourg – DSAS	10 166,57	46 988,43	43 400,00
<b>Cotisations, dons</b>	<b>2 000,00</b>	<b>1 810,00</b>	<b>2 200,00</b>
<b>Autres recettes</b>	<b>0,00</b>	<b>13,75</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>72 456,57</b>	<b>138 601,16</b>	<b>139 460,00</b>
Résultat	85,11	433,16	-38,75

Détails des recettes budgétées et confirmées

<b>Garten pirates</b>	<b>7 500,00</b>	<b>7 000,00</b>	<b>7 500,00</b>
Ville de Fribourg	5 000,00	5 000,00	5 000,00
Loterie romande	2 500,00	2 000,00	2 000,00
Fondations et autres institutions			500,00
<b>LES CHARRETTES</b>	<b>15 000,00</b>	<b>63 500,00</b>	<b>69 000,00</b>
Ville de Fribourg	7 500,00	13 000,00	12 500,00
Loterie romande	7 500,00	9 500,00	10 000,00
Etat de Fribourg		0,00	4 000,00
Fondation du Centenaire de la Raiffeisen		40 000,00	40 000,00
Fondations et autres institutions		1 000,00	2 500,00



**ASSOCIATION ESPACE-TEMPS**  
**BILAN 2023**

---

**ACTIFS**

---

Caisse	0,00
Compte courant postal	46 584,63
Débiteurs	1 229,15
Charges payées d'avance	0,00

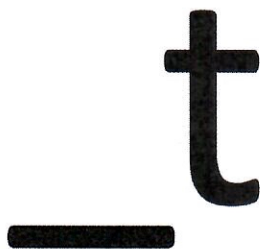
**Total ACTIFS** **47 813,78**

**PASSIFS**

---

Créanciers	-5 999,30
Salaires à payer	-4 383,60
Dette AVS/AI/AC/APG	-12 521,75
Dette LAA	-273,75
Passifs transitoires : provisions	-12 000,00
Produits reçus d'avance	-10 166,57
Capital propre	-2 035,65
<b>Bénéfice</b> /Perte de l'exercice	-433,16

**Total PASSIFS** **-47 813,78**



## Rapport de révision des comptes 2023 Association Espace-Temps, domiciliée à Fribourg

En tant que vérificatrices aux comptes, nous avons procédé à un examen succinct des états financiers (bilan et comptes de pertes et profits) de votre association pour l'exercice annuel arrêté au 31 décembre 2023.

Ces états financiers relèvent de la responsabilité du comité de l'association, alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur la base de notre examen.

Selon les éléments qui nous ont été fournis, le bilan de l'association au 31 décembre 2023 présente un bénéfice annuel de CHF 433.16 pour un total des actifs/passifs de CHF 47'813.78

Nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi suisse.

En conclusion de cet examen, nous recommandons à l'assemblée générale d'adopter les comptes tels que présentés, de donner décharge au comité de l'association pour sa gestion et de nous donner décharge pour la révision.

Fribourg, le 8.04.2024

Mme Chantal Caille Jaquet  
Mme Lisa Pittet-Rollinet